

---

## Taus kunnskap skriftliggjort

---

### ANMELDELSER

EIRIK HUGAAS OFSTAD

Avdelingsoverlege akuttmottak og observasjonspost

Nordlandssykehuset Bodø

---

Bjørn Bendz, Øygunn Leite Kallevik, red.

Medisinsk journalskriving

1. utg. 237s., Fagbokforlaget, 2025. Pris NOK 349

ISBN 978-82-450-5322-7

---



FAGBOKFORLAGET

«Velkommen til den kliniske delen av legeutdanningen.» Slik starter det konsise forordet som presist beskriver målgruppens virkelighet, utfordringer og bokens formål. «Boken er ment som en veileder i hvordan du kan skrive en god, presis og oversiktlig medisinsk sykehusjournal», står det.

Boken er en spesiell nyvinning. Den er smidd over lesten til *Journal 1*, som professor i hjertesykdommer Bjørn Bendz og miljøet ved Oslo universitetssykehus har publisert siden 2005, og sterkt inspirert av boken *Medisinsk journalskriving* utgitt av Medisinsk mållag i 1979. Redaktørene Bendz og Øygunn Leite Kallevik fra Haukeland

universitetssjukehus har satt sammen en 347 gram tung bok, robust innbundet i frakkelommeformat, hvor all tekst står både på nynorsk (venstre side med lyseblå marg) og bokmål (høyre side med mørkeblå marg). Utrolig stilig! I tillegg til redaktørene har 13 forfattere bidratt. Syv av dem er med i Medisinsk mållag.

Boken er delt inn i tre hovedkapitler (generelt, anamnese, status presens), etterfulgt av 14 mer spesifikke kapitler (EKG, nevrologisk undersøkelse, den psykiatriske journalen og journalopptak innen gynekologi, genetikk, blod-, fordøyelses-, hjerte/kar-, hormon-, hud-, infeksjons-, lunge-, nyre- og øyesykdommer). Avslutningsvis presenteres en mal på inkomstjournal og eksempler på godkjente journaler, inkludert psykiatrisk journal.

Jeg liker spesielt de første 10–12 sidene og hvordan forfatterne både oppdrar og gir velmente råd om tema som skikk og bruk, mottak av en dårlig pasient og hvordan vi bør lytte mest og snakke minst når pasienten forteller sin sykehistorie. Mens jeg leste disse sidene, tenkte jeg flere ganger at her er det mer man kan si, men jeg synes forfatterne gjennom konsis og svært tydelig språkbruk greier å formidle essensen av hvordan vi vil ha det på sykehus og i medisinen generelt. Det skal stilles krav om kvalitet, orden, pålitelighet og ydmykhet.

*Medisinsk journalskriving* er en oppskriftsbok for et produkt det finnes mye taus kunnskap omkring. Forfatterne skal berømmes for måten de har greid å feste denne kunnskapen til tekst. Jeg fant mye validering av egen dannelse og hvordan jeg underviser studenter og yngre kollegaer i dette da jeg leste boken, samtidig som jeg plukket opp nye nyanser og tips underveis. Jeg oppfordrer forfatterne i neste utgave til å ta med et kapittel om hvordan skrive en god epikrise, da det er noe målgruppen på sikt vil bli både forfattere og mottakere av. Boken anbefales varmt til alle medisinstudenter som skal skrive journal på norsk – både nynorsk og bokmål – og til de som underviser journalskriverne.

---

Publisert: 2. mars 2026. Tidsskr Nor Legeforen. DOI: 10.4045/tidsskr.26.0078

Opphavsrett: © Tidsskriftet 2026 Lastet ned fra tidsskriftet.no 11. juli 2026.